

INDEX

1. PRESENTATIE VAN PRODUCT
1. VEILIGHEIDSINFORMATIE
2. UITPAKKEN
2. TRANSPORT EN VERPLAATSING
3. INGEBRIJKNAME
3. UITSCHAKELING
3. VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN
3. OVERZICHT VAN DE WERKING
3. PREVENTIEF ONDERHOUD-SPROGRAMMA
4. ELEKTRISCH CIRCUIT
4. IDENTIFICATIE VAN PROBLEMEN

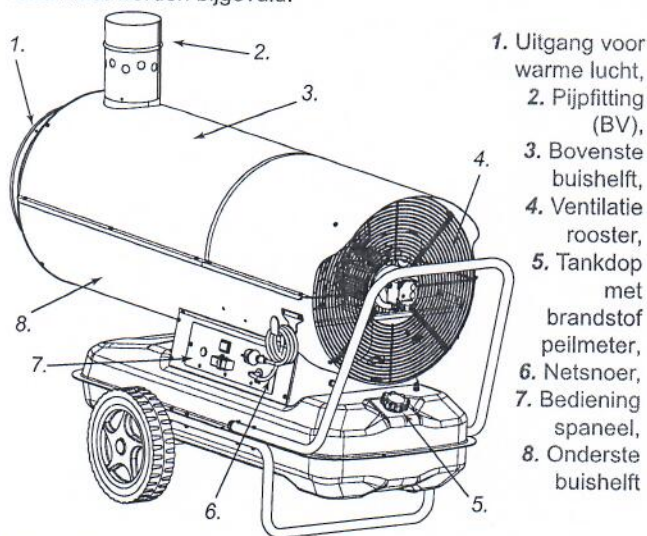
PRESENTATIE VAN PRODUCT

De B-serie omvat warmeluchtgeneratoren met directe verwarming die de aan de omgeving afgegeven warmte met de verbrandingsresten mengt. Dit maakt deze generatoren bijzonder geschikt voor gebruik in open omgevingen en omgevingen waar met hoge luchtcirculatie, waar verwarming, ontdooiing of droging nodig is.

De BV-serie omvat daarentegen warmeluchtgeneratoren met indirecte verwarming die dankzij een warmtewisselaar de verbrandingsgasresten kunnen scheiden van de warmte die aan de omgeving wordt afgegeven. Zo gaat er een schonere warmeluchtstroom naar de te verwarmen omgeving en worden de rookgassen afgevoerd.

De B- en BV-serie zijn ontwikkeld op basis van de meest actuele criteria op het gebied van veiligheid, functionaliteit en duurzaamheid: veiligheidsvoorzieningen zorgen ervoor dat het apparaat altijd correct functioneert, het geluidsniveau is minimaal en een zorgvuldige materiaalselectie staat garant voor optimale betrouwbaarheid.

Dankzij de luchtbanden kunnen de verwarmingsapparaten gemakkelijk worden verplaatst. En het hangmodel kan gemakkelijk aan het plafond worden gehangen. Dankzij de autonome werking en de mogelijkheid tot gebruik op basis van thermostaatregeling, biedt dit apparaat bijzonder flexibele gebruiksmogelijkheden. Aan de hand van een externe indicator kan snel worden gecontroleerd hoeveel brandstof de tank bevat om te bepalen of deze moet worden bijgevuld.



Figuur 1

VEILIGHEIDSINFORMATIE WAARSCHUWINGEN

! BELANGRIJK: lees de hele bedieningshandleiding zorgvuldig voordat u begint met de montage, in gebruikname of onderhoud van deze verwarmers. Het gebruik van de verwarmers kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken ten gevolge van verbranding, vuur, explosie, elektrische schokken of koolmonoxidevergiftiging.

! GEVAAR: koolmonoxidevergiftiging kan dodelijk zijn!

Koolmonoxidevergiftiging De eerste symptomen van koolmonoxidevergiftiging lijken op die van griep: hoofdpijn, duizeligheid en/of misselijkheid. Dergelijke symptomen kunnen worden veroorzaakt door een gebrekkige werking van de verwarmers. Begeef u onmiddellijk in debuitenlucht!

Laat de verwarmers gerepareerd worden. Bepaalde personen hebben extra te lijden van de effecten van koolmonoxidevergiftiging: zwangere vrouwen, hart- en longpatiënten, personen met bloedarmoede, personen onder invloed van alcohol en bewoners van hooggelegen gebieden. Zorg ervoor dat u alle waarschuwingen gelezen en begrepen hebt.

Bewaar deze handleiding om deze in de toekomst opnieuw te kunnen raadplegen: deze dient als gids voor een veilig en correct gebruik vande verwarmers.

- Gebruik uitsluitend eersteklas brandolie om brand- en explosiegevaar te vermijden. Gebruik nooit benzine, stookolie, verpoflosmiddelen, alcohol of andere makkelijk ontvlambare brandstoffen.

- Bijvullen

a) Het personeel belast met het bijvullen dient gekwalificeerd te zijn en volledig vertrouwd te zijn met de instructies van de fabrikant en de geldende normen met betrekking tot het veilig bijvullen van verwarmers.

b) Gebruik uitsluitend het type brandstof dat specifiek is vermeld op het identificatieplaatje van de verwarmers.

c) Doof voor het bijvullen eerst alle vlammen, inclusief de waakvlam, en wacht tot de verwarmers is afgekoeld.

d) Inspecteer tijdens het bijvullen alle brandstofleidingen en fittingen op eventuele lekken. Eventuele lekken dienen te worden gerepareerd voordat de verwarmers opnieuw in gebruik wordt genomen.

e) In geen enkel geval mag men in de buurt van de verwarmers in hetzelfde gebouw meer brandstof opslaan dan nodig is om de verwarmers een dag te laten werken. De brandstofreservoirs moeten zich in een afzonderlijke accommodatie bevinden.

f) Alle brandstoftanks moeten zich minimaal op een afstand van verwarmers, lasbranders, soldeerapparatuur en soortgelijke ontstekingsbronnen (met uitzondering van de brandstoftank die in de verwarmers is ingebouwd).

g) De brandstof dient zo mogelijk te worden opgeslagen in ruimten met vloerbedekking die het niet mogelijk maakt dat de brandstof vlammen bereikt waardoor deze in brand kan vliegen.

h) Bij de opslag van brandstof dienen de geldende normen in acht te worden gehouden.

- Gebruik de verwarmers nooit in ruimten waar benzine, verpoflosmiddelen of andere zeer ontvlambare dampen aanwezig zijn.

- Neem tijdens het gebruik van de verwarmers alle plaatselijke verordeningen en geldende normen in acht.

- Verwarmers die in de buurt van textiel, gordijnen of ander

vergelijkbaar materiaal worden gebruikt dienen op een veilige afstand daarvan te worden geplaatst.

Bovendien wordt het gebruik van vuurvast afdekkingsmateriaal aanbevolen. Dergelijk materiaal dient stevig te worden vastgezet, om te vermijden dat dit vlam vat en om te voorkomen dat de wind vat krijgt op de verwarmers.

- Gebruik het toestel uitsluitend om ruimten waarin geen ontvlambare dampen of hoge concentraties stof aanwezig zijn.
- Sluit de verwarmers uitsluitend aan op een voedingsbron met de spanning, frequentie en polariteit die zijn aangegeven op het identificatieplaatje.
- Gebruik uitsluitend gearde driedraads verlengsnoeren.
- Plaats een warme of werkende verwarmers op een stabiel en egaal oppervlak, om brandgevaar te vermijden.
- Houd de verwarmers bij verplaatsing of opslag rechtop, om te voorkomen dat er brandstof uit loopt.
- Houd kinderen en dieren uit de buurt van de verwarmers.
- Koppel de verwarmers los van de netvoeding wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Als de verwarmers op een thermostaat werkt, kan deze op elk willekeurig moment aanslaan.
- Gebruik de verwarmers nooit in drukke ruimten of slaapkamers.
- Blokkeer nooit de luchtinlaat (achterkant) of de luchtuitlaat (voorkant) van de verwarmers.
- De verwarmers mag nooit verplaatst, aangepast, bijgevoerd of onderhouden worden als de verwarmers warm is.

UITPAKKEN

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal dat is gebruikt ter verpakking van het verwarmingsapparaat tijdens transport.
2. Verwijder het verpakkingskarton.
3. Verwijder alle materialen waarmee de verwarmers aan de pallet is bevestigd.
4. Verwijder alle materialen waarmee de schoorsteen aan de pallet is bevestigd (alleen voor de BV-serie).
5. Sluit de schoorsteen aan op de uitlaat (alleen voor de BV-serie).
6. Haal de verwarmers voorzichtig van het platform af.
7. Verzeker u ervan dat het apparaat tijdens transport geen schade heeft opgelopen. Als de verwarmers beschadigd lijkt, waarschuw u direct de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.

VERPAKKEN EN OPSLAAN

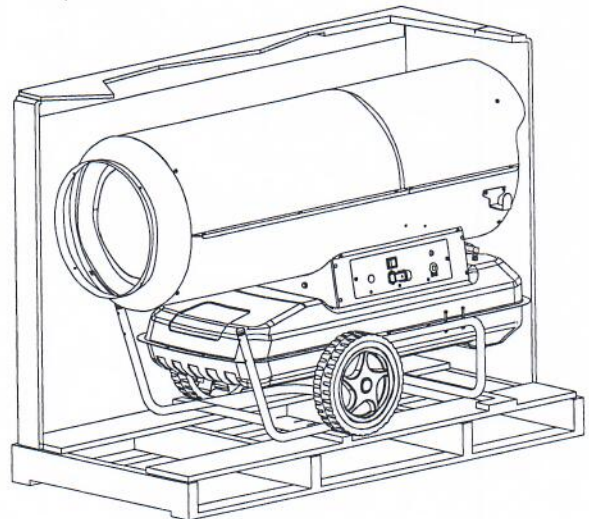
1. Verzeker u ervan dat het apparaat niet is beschadigd en let daarbij speciaal op brandstoflekken. Verwijder de restbrandstof uit de tank.
2. Plaats het apparaat op de pallet en bevestig dit eraan met daarvoor geschikte materialen.
3. Verwijder de schoorsteen en bevestig deze aan de pallet met daarvoor geschikte materialen.
4. Dek het apparaat af met het verpakkingskarton.
5. Bevestig het verpakkingskarton aan de pallet met daarvoor geschikte materialen.
6. Bewaar het apparaat op een geschikte, droge locatie en stapel niet meer dan twee apparaten op elkaar.

TRANSPORT EN VERPLAATSING

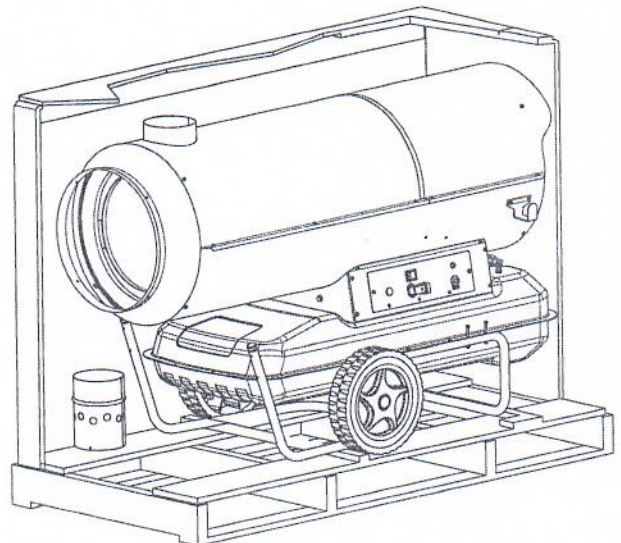
! WAARSCHUWING Voordat u het toestel verplaatst dient u: het toestel uit te schakelen volgens de aanwijzingen uit de voorgaande sectie; de netvoeding uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te verwijderen en te wachten tot de generator is afgekoeld.

Voordat de generator wordt opgetild of verplaatst dient u zich ervan te verzekeren dat de dop van de tank goed vast zit.

De generator kan als mobiele versie zijn uitgerust met wielen of als wandversie worden bevestigd aan steunen met verankering door middel van kabels of kettingen. In het eerste geval kunt u de generator bij transport simpelweg aan de daarvoor bestemde steun op de wielen vooruit laten rollen. In het tweede geval dient het toestel te worden verplaatst met een heftruck of vergelijkbaar hulpmiddel.



Figuur 2 - Modellen B.



Figuur 3 - Modellen BV.

INGEBRUIKNAME

Voordat de generator in gebruik wordt genomen, en dus voordat deze op de netvoeding wordt aangesloten, dient u zich ervan te verzekeren dat de specificaties van de netvoeding overeenkomen met de specificaties op het identificatieplaatje.

WAARSCHUWING: de elektriciteitskabel van de generator moet geaard zijn en voorzien zijn van een magnetothermische aardlekschakelaar. De stekkervan de generator dient in een stopcontact voorzien van een stroomonderbreker te worden gestoken.

De generator kan alleen in automatische modus werken als er een besturingseenheid zoals bijvoorbeeld een thermostaat of klok op de generator wordt aangesloten door de kabel van deze eenheid aan te sluiten op contactpunten 2 en 3 van de stekker 2 (Fig. 6) die bij het toestel is geleverd (het elektriciteits snoer dat de twee aansluitpunten met elkaar verbindt dient te worden verwijderd en dient alleen opnieuw aangebracht te worden als u de generator zonder besturingseenheid wilt laten werken).

Voor het opstarten van het toestel gaat u als volgt te werk:

- als er een besturingseenheid is aangesloten, dient u deze zodanig in te stellen dat het toestel in werking kan treden (de thermostaat dient bijvoorbeeld op de maximumtemperatuur te worden ingesteld);
- zet de schakelaar 3 (Fig. 6) in de stand met het symbool: ON de ventilator slaat aan en na enkele seconden wordt de verbranding gestart.

Bij de eerste ingebruikname of nadat alle olie uit het circuit is verwijderd, is de oliestroom uit de straalpijp mogelijk onvoldoende, zodat de vlamregelaar van het toestel ervoor zorgt dat de generator wordt uitgeschakeld; in dat geval wacht u ongeveer een minuut en drukt u vervolgens op de opstartknop 1 (Fig. 6) om het toestel opnieuw op te starten. Als het toestel niet correct werkt gaat u in eerste instantie als volgt tewerk:

1. Verzeker u ervan dat de tank olie bevat;
2. Druk op de opstartknop 1 (Fig. 6);
3. Als de generator hierna nog niet werkt, raadpleegt u de sectie "IDENTIFICATIE VAN PROBLEMEN" om na te gaan wat de oorzaak van het probleem is.

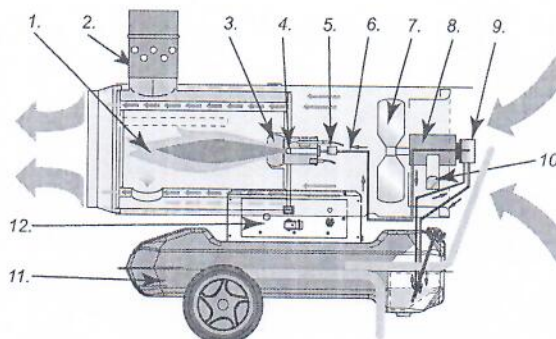
UITSCHAKELING

Om het toestel uit te schakelen dient u schakelaar 3 (Fig. 6) in de stand "0" te zetten of de besturingseenheid afstellen, bijvoorbeeld door de thermostaat op een lagere temperatuur te zetten. De vlam gaat uit en de ventilator blijft werken tot de verbrandingskamer volledig is afgekoeld.

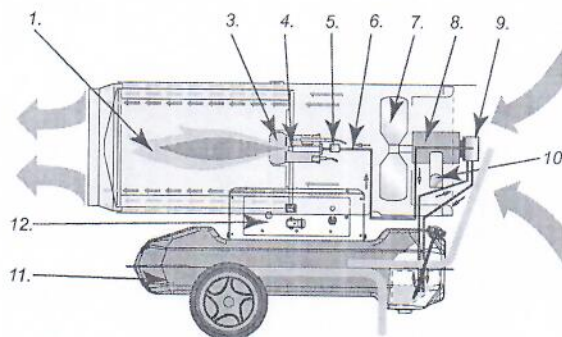
VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

De generator is voorzien van een elektronisch instrument ter besturing van de vlam. Als er zich afwijkingen in de werking voordoen zorgt dit instrument ervoor dat het toestel wordt uitgeschakeld en de opstartknop 1 (Fig. 6) wordt geactiveerd. Er wordt een oververhittingsthermostaat geactiveerd die ervoor zorgt dat de olietoevoer wordt onderbroken als de generator oververhit raakt: de thermostaat wordt automatisch opnieuw ingesteld zodra de temperatuur van de verbrandingskamer tot onder het toegestane maximum is gedaald. Voordat de generator weer in werking wordt gesteld dient de oorzaak van de oververhitting na te worden gegaan (bijvoorbeeld blokkering van de zuigmond en/of luchtstroom of uitschakeling van de ventilator). Om het toestel opnieuw op te starten drukt u op de opstartknop 1 (Fig. 6) en herhaalt u de instructies uit de sectie "INGEBRUIKNAME".

OVERZICHT VAN DE WERKING



Figuur 4 - Modellen BV.



Figuur 5 - Modellen B.

1. Verbrandingskamer, 2. Anti-windrookfitting, 3. Brander, 4. Straalpijp, 5. Elektromagnetische brandstofklep, 6. Verbrandingscircuit, 7. Ventilator, 8. Motor, 9. Oliepomp, 10. Kabelwikkelnaaf, 11. Brandstoftank, 12. Bedieningspaneel.

PREVENTIEF ONDERHOUDSPROGRAMMA

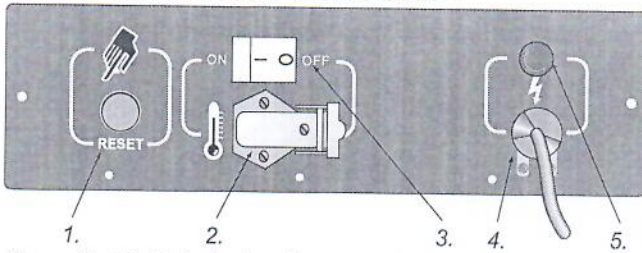
Voor een goede werking van het toestel dienen de verbrandingskamer, de brander en de ventilator regelmatig te worden gereinigd.

! WAARSCHUWING Voordat er onderhoud op het toestel plaatsvindt dient u: het toestel uit te schakelen volgens de aanwijzingen uit de voorgaande sectie.

Om de 50 gebruiksuren dient u als volgt te werk te gaan:

- De filtercassette losmaken, uitnemen en reinigen met schone olie;
- De externe cilindervormige beschermkap losmaken, de binnenkant en de schoepen van de ventilator reinigen;
- De staat van de kabels en van de hoogspanningssluitingen op de elektroden controleren;
- De brander losmaken en de onderdelen ervan reinigen; de elektroden reinigen en de afstand ertussen instellen op de waarde die in het afstelschema op wordt aangegeven (Fig. 10).

ELEKTRISCH CIRCUIT



Figuur 6 - Elektrisch circuit

1. Bouton-poussoir de réarmement, 2. Prise pour thermostat ambiant, 3. Interrupteur principal, 4. Cordon d'alimentation, 5. Témoin de tension.

IDENTIFICATIE VAN PROBLEMEN

WAARGENOMEN PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De ventilator slaat niet aan en de vlam gaat niet branden	1 Netvoeding ontbreekt 2 Eventuele besturingseenheid is foutief ingesteld 3 Besturingseenheid is defect 4 Wikkeling van de motor is doorgebrand of gebroken	1a Controleer de specificaties van het elektriciteitsnet (220-240 V - 1~ - 50 Hz) 1b Controleer de werking en de stand van de schakelaar 1c Controleer of de zekering intact is 2 Controleer of de instelling van het controleinstrument correct is (de ingestelde temperatuur van de thermostaat moet bijvoorbeeld hoger zijn dan de kamertemperatuur) 3 Vervang het controle-instrument 4 Vervang de motor
De ventilator slaat aan, maar de vlam gaat of blijft niet branden	1 Ontsteking is defect 2 Vlamcontrole-instrument is defect 3 Detectiecel werkt niet 4 Er komt geen of onvoldoende olie bij de brander terecht 5 Elektromagnetische klep werkt niet	1a Controleer de aansluitingen van de ontstekingskabels op de elektroden en op de transformator 1b Controleer de positie van de elektr. en hun onderlinge afstand aan de hand van het schema op pag. 8 1c Verzeker u ervan dat de elektroden schoon zijn 1d Vervang de ontstekingstransformator 2 Vervang het instrument 3 Reinig of vervang de detectiecel 4a Controleer of de pomp/motor-combinatie intact is 4b Verzeker u ervan dat er geen licht in het oliekring terech is gekomen door de afdichting van de leidingen en van de filterbescherming te controleren 4c Reinig of vervang zonodig de straalpijp 5a Controleer de elektrische aansluiting 5b Controleer de TS-thermostaat (Fig. 12-13) 5c Reinig en vervang eventueel de elektromagnetische klep
De ventilator slaat aan en de vlam gaat branden, maar produceert rook	1 Te weinig verbrandingslucht 2 Te veel verbrandingslucht 3 Gebruikte olie is vuil of bevat water 4 Er is lucht in het oliekring aanwezig 5 Te weinig olie bij de brander 6 Te veel olie bij de brander	1a Verwijder alle mogelijke obstakels van de aanzuigleidingen en/of luchtstroom 1b Controleer de positie van de luchtregeling 1c Reinig de verbrandingsschijf 2 Controleer de positie van de luchtregeling 3a Vervang de gebruikte olie door schone olie 3b Reinig het oliefilter 4 Controleer de afdichting van de buizen en de bescherming van het oliefilter 5a Controleer de waarde van de brandstoffen 5b Reinig of vervang de straalpijp 6a Controleer de waarde van de brandstoffen 6b Vervang de straalpijp
De generator wordt niet uitgeschakeld	1 Afdichting elektromagnetische klep is defect	1 Vervang de elektromagnetische klep
De ventilator wordt niet uitgeschakeld	1 Thermostaat van de ventilator is defect	1 Vervang de TR-thermostaat (Fig. 12-13)